

Chanuke iz freylekh

Traditionnel (répertoire de la chorale Mišpakha de Prague)

Chanuke iz freylekh, Chanuke iz
scheyn.

Hanukah est joyeux, Hanuka est beau.

Chanuke iz yontev far groys un far
kleyn.

Hanukah est un bon jour pour les
grands et pour les petits.

A Chanuke lempl mit likhtelekh akht,

Une lampe (un chandelier) de
Hanukah avec les huit petites
lumières,

tsint men di likhtlekh a nakht nokh a
nakht.

les petites lumières durent une nuit et
encore une nuit.

Likhtlekh un dreydl un Chanuke gelt,

Petites lumières et toupie et argent de
Hanukah,

zis yontev far Yidn oyf der gantsn welt,

sont un bon jour pour les juifs pour (sur
le) monde entier,

Chanuke yontev oyf der gantsn welt.

Hanukah, bon jour pour (sur le) monde
entier.

x

Commentaires